



ДОНСКОЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ  
УПРАВЛЕНИЕ ДИСТАНЦИОННОГО ОБУЧЕНИЯ И ПОВЫШЕНИЯ  
КВАЛИФИКАЦИИ

Кафедра «Научно-технический перевод и профессиональная  
коммуникация»

## **МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ**

по дисциплине

# **«История первого иностранного языка и введение в спецфилологию»**

Автор  
Краснова Е.В.  
Бронзова Ж.Е.

Ростов-на-Дону, 2014



## Аннотация

Данные методические указания предназначены для студентов первого курса специальности 035701 «Перевод и переводоведение».

## Авторы

Кандидат филологических наук, доцент Е.В. Краснова

Кандидат педагогических наук, доцент Ж.Е. Бронзова





## Оглавление

<b>Тематика семинарских занятий.....</b>	<b>4</b>
<i>Семинарское занятие 1. Германские языки. (2 часа) .....</i>	<i>4</i>
<i>Семинарское занятие 2. Лингвистические особенности германских языков. (2 часа) .....</i>	<i>4</i>
<i>Семинарское занятие 3. Доисторическая Британия. (2 часа) .....</i>	<i>5</i>
<i>Семинарское занятие 4,5. Староанглийский период. (4 часа) .....</i>	<i>5</i>
<i>Семинарское занятие 6,7. Среднеанглийский период. (4 часа) .....</i>	<i>5</i>
<i>Семинарское занятие 8,9. Новоанглийский период. (4 часа) .....</i>	<i>6</i>
<i>Семинарское занятие 10,11. Изменения в системе гласных. (4 часа) .....</i>	<i>6</i>
<i>Семинарское занятие 12. Изменения в системе согласных. (2 часа) .....</i>	<i>7</i>
<i>Семинарское занятие 13. Имя существительное. (2 часа) .....</i>	<i>7</i>
<i>Семинарское занятие 14. Имя прилагательное. (2 часа) .....</i>	<i>7</i>
<i>Семинарское занятие 15. Местоимение. (2 часа) .....</i>	<i>7</i>
<i>Семинарское занятие 16. Глагол. (2 часа) .....</i>	<i>8</i>
<i>Семинарское занятие 17. Неличные формы глагола. (2 часа) .....</i>	<i>8</i>
<b>Темы рефератов и презентаций .....</b>	<b>9</b>
<b>Образец оформления титульного листа реферата .</b>	<b>11</b>



Для достижения требуемого уровня компетентности в результате изучения курса «История английского языка и введение в специальную филологию» необходимо изучить материал по темам, предусмотренным Тематическим планом и подготовиться к обсуждению этих тем на семинарских занятиях.

## **ТЕМАТИКА СЕМИНАРСКИХ ЗАНЯТИЙ**

### ***Семинарское занятие 1. Германские языки. (2 часа)***

1. Индоевропейская семья языков. Принципы установления родства языков. Проблема языковых семей, праязыков и реконструкции.

2. Генеалогическая классификация языков. Германская ветвь языков.

3. Древнегерманские языки и современные германские языки. Развитие и взаимодействие языков.

4. История и классификация германских племен.

5. Факты истории, повлиявшие на развитие германских языков.

6. Место английского языка в генеалогической классификации языков.

### ***Семинарское занятие 2. Лингвистические особенности германских языков. (2 часа)***

1. Ареал распространения германцев и германских языков.

2. Классификация древнегерманских языков.

3. Основные фонетические и грамматические явления германских языков.

4. Письменность древнегерманских племен.

5. Прото-германский язык и его особенности:

фонетические особенности: ударение, система гласных и согласных, первый сдвиг согласных (Закон Гримма, Закон Вернера);

морфологические особенности: способы выражения грамматических значений в различных частях речи;

лексический состав;

алфавиты и памятники письменности.



### ***Семинарское занятие 3. Доисторическая Британия. (2 часа)***

1. Периодизация истории английского языка
2. Ранняя история Британских островов.
3. Кельтские племена в Британии.
4. Римское завоевание Британии.

### ***Семинарское занятие 4,5. Староанглийский период. (4 часа)***

1. Различные подходы к хронологическому делению.
2. Вторжение германских племен Англов, Саксов и Ютов и начало развития английского языка.
3. Культурная и лингвистическая ситуация в староанглийском периоде.
4. Германские королевства в Британии.
5. Германские диалекты.
6. Принятие Христианства и его влияние на развитие английского языка.
7. Скандинавское вторжение в Британию.
8. Диалекты и письменные памятники древнеанглийского языка.

### ***Семинарское занятие 6,7. Среднеанглийский период. (4 часа)***

1. Нормандское завоевание.
2. Особенности лингвистической ситуации после Норманнского завоевания.
3. Борьба английского и французского языков.
4. Диалекты среднеанглийского периода.
5. Развитие и рост значения Лондонского диалекта.
6. Становление английского языка как национального и литературного языка.
7. Особенности письменных памятников средневековья.



## **Семинарское занятие 8,9. Новоанглийский период. (4 часа)**

1. Экономическая и политическая ситуация в Британии.
2. Становление национально-литературного английского языка.
3. Борьба латинского и английского языков.
4. Книгопечатание и распространение национального литературного языка.
5. Нормализация языка.
6. Экспансия английского языка в Шотландию, Ирландию и Уэльс.
7. Распространение языка за пределы Англии.
8. Развитие региональных и национальных вариантов английского

## **Семинарское занятие 10,11. Изменения в системе гласных. (4 часа)**

1. Система гласных и происхождение древнеанглийских гласных.
2. Ударение и его роль в изменениях гласных.
3. Изменения ударных гласных в старом английском: независимые изменения монофтонгов и дифтонгов; ассимилятивные изменения: преломление, дифтонгизация, перегласовка на *i*, задняя перегласовка.
4. Изменения ударных гласных в среднем английском: изменения староанглийских дифтонгов, рост новых дифтонгов в результате вокализации согласных, количественные изменения, качественные изменения.
5. Изменения ударных гласных в новом английском: великий сдвиг гласных, рост долгих монофтонгов и дифтонгов в результате вокализации согласных, количественные изменения гласных, качественные изменения кратких гласных.
6. Изменения безударных гласных в старом, среднем и новом английском.



### ***Семинарское занятие 12. Изменения в системе согласных. (2 часа)***

1. Особенности древнеанглийских согласных звуков.
2. Изменения в системе согласных звуков в староанглийский период.
3. Вокализации согласных звуков.
4. «Палатализация» и «расщепление».
5. Потеря согласных в старом, среднем и новом английском.

### ***Семинарское занятие 13. Имя существительное. (2 часа)***

1. Морфологические категории существительного в старом английском: падеж, число, род; склонения существительных.
2. Изменения морфологических категорий в среднем и новом английском.

### ***Семинарское занятие 14. Имя прилагательное. (2 часа)***

1. Морфологические категории прилагательного в старом английском: согласование с существительным в падеже, числе и роде; степени сравнения; сильное и слабое склонение прилагательных.
2. Изменения морфологических категорий в среднем и новом английском.

### ***Семинарское занятие 15. Местоимение. (2 часа)***

1. Классы местоимений и морфологические категории местоимений в старом английском.
2. Образование новых классов местоимений и изменения морфологических категорий в среднем и новом английском.



## **Семинарское занятие 16. Глагол. (2 часа)**

1. Классификация глаголов в старом английском: сильные глаголы, слабые глаголы, претерито-презентные глаголы, аномальные глаголы, глаголы с супплетивной парадигмой.

2. Морфологические категории глаголов в старом английском.

3. Развитие новых морфологических категорий и аналитических форм глагола в среднем английском и новом английском.

## **Семинарское занятие 17. Неличные формы глагола. (2 часа)**

1. Неличные формы глагола.

2. Происхождение неличных форм: инфинитив, причастие, герундий.

3. Тенденции в развитии неличных форм и образование аналитических форм.



## ТЕМЫ РЕФЕРАТОВ И ПРЕЗЕНТАЦИЙ

1. История и классификация Германских племен.
2. Германский и английский алфавиты.
3. Римское завоевание. Латинские заимствования в английском языке.
4. Англо-Саксонское завоевание.
5. Германские королевства в Британии.
6. Принятие Христианства.
7. Скандинавское завоевание и его влияние на английский язык. Скандинавские заимствования в английском языке.
8. Король Альфред и его роль в истории Англии.
9. Норманское завоевание и его влияние на английский язык.
10. Французские заимствования в английском языке.
11. Заимствования эпохи Возрождения.
12. Распространение английского языка за пределами Англии.
13. Образование национального языка.
14. Уильям Кэкстон и его роль в формировании литературного языка.
15. Роль Дж. Чосера в развитии литературного языка.
16. Введение книгопечатания. Его роль в развитии английского языка.

Реферат является условием допуска к экзамену и сдается в конце мая.

Структура реферата предусматривает титульный лист, содержание, краткую аннотацию, введение, основную часть (одна-две главы существенной информации), результаты и выводы исследования, список использованной литературы и, если необходимо, приложения.

Прежде всего, необходимо сообщить о теме исследования. Для этого можно использовать следующие фразы:

*The ... subject (matter) ... of this paper is ...  
The present paper ... goes into / focuses on / deals with...*

Для указания на цель работы –  
*The aim of this paper is to ...*

*This paper aims at...*

*Writing this paper there were two / three goals in mind*

*The ... chief / general... aim is...*



Раскрыть структуру реферата можно следующими фразами:

*In this paper, I attempt to clarify the relation of ... . To do so, I first present ... then attempt to show that... . In conclusion, ... is considered.*

*The structure of this course paper is as follows. The first part reviews / describes / clarifies / outlines ... . Part 2 (section 2) dwells on / enlarges upon / shows that / argues that ... . The final part proposes / summarizes / spells out in detail...*

Основная часть реферата раскрывает основное содержание исследуемого вопроса. Как правило, эта часть работы делится на главы, параграфы, заголовки которых должны точно соответствовать содержанию.

Текст реферата на английском языке может быть написан как от второго лица, так и от третьего лица. Очень часто используются безличные и неопределенно-личные синтаксические конструкции (*it was decided, it has been found, it is to be noted, it is necessary, it is important, care must be taken*).

В заключении должны быть сформулированы общие выводы данного исследования. Выводы должны соответствовать поставленным во введении целям и задачам. Следует также показать, какие вопросы остались нераскрытыми и отнести их к области дальнейшего исследования.

В заключительной части работы могут быть использованы следующие фразы:

*Summing up the results of the conducted analysis the following conclusions can be made: ...*

*I want to end this paper ... by repeating / stressing / emphasizing / nothing that ....*

*The obtained results ... can be directly applied to ...*

В конце работы необходимо привести список использованной литературы, который должен включать в себя не менее 5 источников и должен быть составлен в алфавитном порядке. Сноски в основной части работы, указывающие на цитаты, оформляются в квадратных скобках, указывая номер источника в списке и страницу - [5:43].

Все страницы реферата должны быть пронумерованы, разделы должны быть озаглавлены. Номер страницы на титульном листе не проставляется.



## **ОБРАЗЕЦ ОФОРМЛЕНИЯ ТИТУЛЬНОГО ЛИСТА РЕФЕРАТА**

**MINISTRY OF SCIENCE AND EDUCATION  
OF THE RUSSIAN FEDERATION  
FEDERAL STATE EDUCATIONAL INSTITUTION  
OF HIGHER PROFESSIONAL LEARNING  
DON STATE TECHNICAL UNIVERSITY  
Department  
«Scientific and technical translation and professional  
communication»**

\_\_\_\_\_название на английском языке\_\_\_\_\_

**Done by** \_\_\_\_\_  
**Checked by** \_\_\_\_\_

**Rostov-on-Don  
201\_**